

# ENCERRADOS AFUERA

Por JULIANA RODRIGUEZ. FOTOS DE AGOSTINA ROSSO Y CECILIA FURLOTTI PARA AGENCIA GLOSS.

**A punto de cumplir su quinto aniversario, la sala Document/A Escénicas invita a internarse en una trama teatral que atrapa a los protagonistas. Aquí, un recorrido por los pasadizos de la obra y su proceso con la guía del director.**

37

**P**arece que el verano no se termina de ir nunca. Se nota en ese sopor húmedo del centro, pero también en la actividad cultural de la ciudad, que se despereza muy lentamente en 2008. Pero en esta etapa de transición, una cuadra de la calle Lima tiene dos puertas abiertas de par en par. De un lado de la vereda, María Castaña inicia sus cursos; del otro, Document/A Escénicas se prepara para un año intenso, con funciones tempraneras, publicaciones, festejos por el quinto aniversario y estrenos. Entre ellos, *Salsipuedes*. “Largamos tras un año y medio de trabajo, pero a nuestro ritmo. La idea era juntarnos a producir sin que nos quemaran la cabeza los plazos. Dejar que se cocine y luego arrancar.

Eso es raro para el proceso teatral en Córdoba, pero también nos permite estrenar tan pronto”, anticipa Cipriano Argüello Pitt, director de la obra y de la sala, también responsable de *Tantalegría*, *No Mover* y *Acá Adentro*, entre otros antecedentes.

La historia de *Salsipuedes*, que él mismo define como “un cuentito” va así: tres hermanas sobreviven la muerte del padre en la decadencia de una casa raída, en un pueblo lejano, en una atmósfera estática. Una de ellas tiene un novio y, como cabe imaginarse, otra también lo querrá. El triángulo cantado se concreta y la tercera en discordia decide irse a la ciudad a estudiar teatro. Pero salir del pueblo será más difícil de lo que creen. “Ninguna de

## CINCO AÑOS Y VAN

La sala de Lima 364 reabrió sus puertas temprano en febrero y marzo, con el estreno de *Salsipuedes* y el regreso de *Griegos*, con dirección de Daniela Martín, que va los viernes a las 22. También se reactivó el área de formación, con talleres de actuación, dramaturgia, composición, experimentación y la escuela de espectadores. En mayo, cuando cumplan cinco años, tirarán la casa por la ventana. Del 21 a 24, realizarán un festival de producción propia. A *Griegos* y *Salsipuedes* se sumarán las obras *Agatha*, de Marguerite Duras y también dirigida por Argüello Pitt; *Edipo*, con dirección de Luciano Delprato; y *Cabra*, una tesis de un grupo de estudiantes. Además, recibirán la visita de Leonel Giacometto que traerá desde Rosario *Fingido y Real*. El pulmón escénico se completará con una mesa de trabajo sobre dramaturgia en las provincias, con Carlos Pacheco, Giacometto y Julia Lavatelli. Y además se presentarán cuadernillos sobre los procesos teatrales y cuadernos de dirección. “*Un montón*”, sintetiza el director de la sala.

las tres puede resolver la fantasía de irse”, agrega Cipriano.

¿Y el título? Surgió en un viaje por la zona de Ascochinga. “Venía pensando en eso y se hizo obvio cuando vi el cartel en la ruta. Lo dudé porque es demasiado explicativo del tema de la obra, pero es tan propio de la geografía cordobesa, del imaginario, de sus mitos, que me pareció personal, genuino y divertido”, añade.

## Tiempo y método de cocción

Qué tienen que ver estas hermanas, Fedra, un pueblo de nombre insólito, Anton Chéjov y Sarah Kane, es algo que quizá el público no asocie de buenas a primeras, pero es parte vertebral del resultado que verá.

El director quería que estos actores, varios con experiencia en la danza, trabajaran con el discurso; y la tragedia de Racine es, para Cipriano, la gran obra de la palabra. Después asomó el texto de Kane, El Amor de Fedra, con la idea de conocer las obras y a partir de ellas improvisar. “Cuando llegamos a un punto en el que no avanzábamos más, entró Chéjov, que no tiene nada que ver, pero se generó una dramaturgia particular”, relata. Al final, lo único que quedó de Racine fue el nombre de un personaje, Hipólito, y la obra se generó a partir de los textos de los actores.

38

“Creo que en cualquier hecho cultural, nunca empezás a hacer nada desde cero, escribís sobre lo que hicieron otros”, explica Argüello Pitt,

Salsipuedes se creó con textos que se solaparon, con los ensayos y, sobre todo, con la creación colectiva sobre la escena misma, donde germinó el todo.

y sobrevuela la idea del palimpsesto, de la escritura, la re-escritura y, sobre todo, del diálogo. “Jim Jarmusch decía que si elegís algo en la vida es porque algo de eso te toca, te vincula. No creo que la creación artística se haga de cero, ni creo en la genialidad. Todo el tiempo escribimos sobre otros, a veces hasta tachamos”, reflexiona.

Con ese norte se creó Salsipuedes, con el trabajo con textos que se solaparon, con los ensayos y, sobre todo, con la creación colectiva sobre la escena misma, donde germinó el todo. Es que para Cipriano el texto no es intocable, y toda dramaturgia debe entenderse desde la creación de la escena.

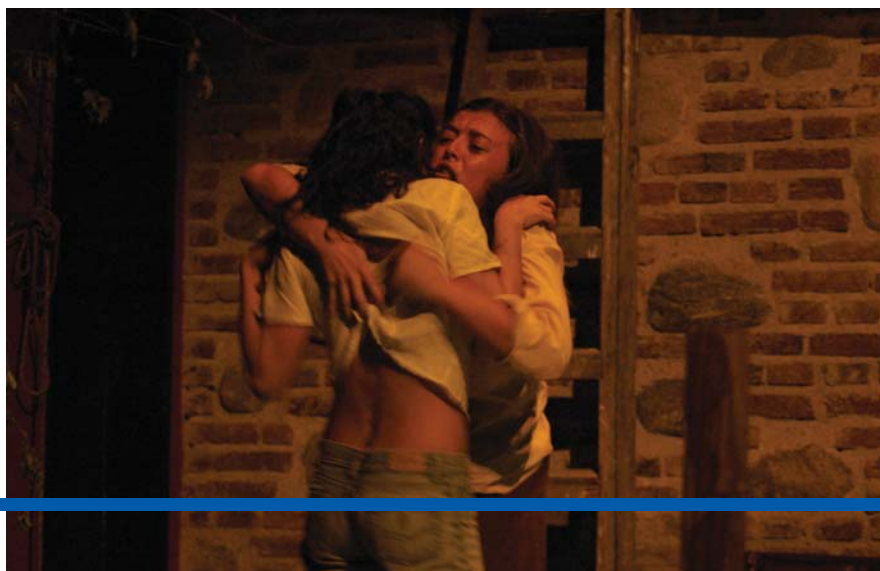


## Ensayo de laboratorio

Si el blanco diáfano del hall de Document/A remite al blanco luminoso de una sala quirúrgica, es también porque el trabajo de laboratorio es clave en su concepto de producción. De hecho, la sala se caracteriza por su labor en teoría, investigación, documentación y docencia teatral, y se convirtió en un vértice de las artes escénicas cordobesas de impronta académica, en el que la mayoría de sus integrantes provienen del ámbito universitario.

La pregunta es cómo la sala y sus obras se pliegan para trabajar con los procesos teatrales, y cómo dan el paso hacia afuera, hacia un público que, en este caso, está compuesto por una mayoría de teatreros, estudiantes y jóvenes. Cocina y plato, en la visión del director, no se distancian: “El público ve un espectáculo; no tiene por qué ver lo otro. Pero el espectáculo tiene más densidad cuando el proceso es importante”.

Y el tema de que el tejido fino queda limitado en la lectura es otro punto. A fin de cuentas, no hay notas al pie en el teatro. “El público llega y se moviliza o no. Si considero que







El director quería que estos actores, **varios con experiencia en la danza, trabajaran con el discurso.**



la obra de un artista es un proceso, más que una obra”, añade.

Claro que lo que resulta de ese encuentro es impredecible. El director mismo considera que en Salsipuedes hay mucho de comedia, aunque de un tono extraño. Luego descubrió que para quienes la ven, hay un drama asmático, que sofoca.

### Guiño público

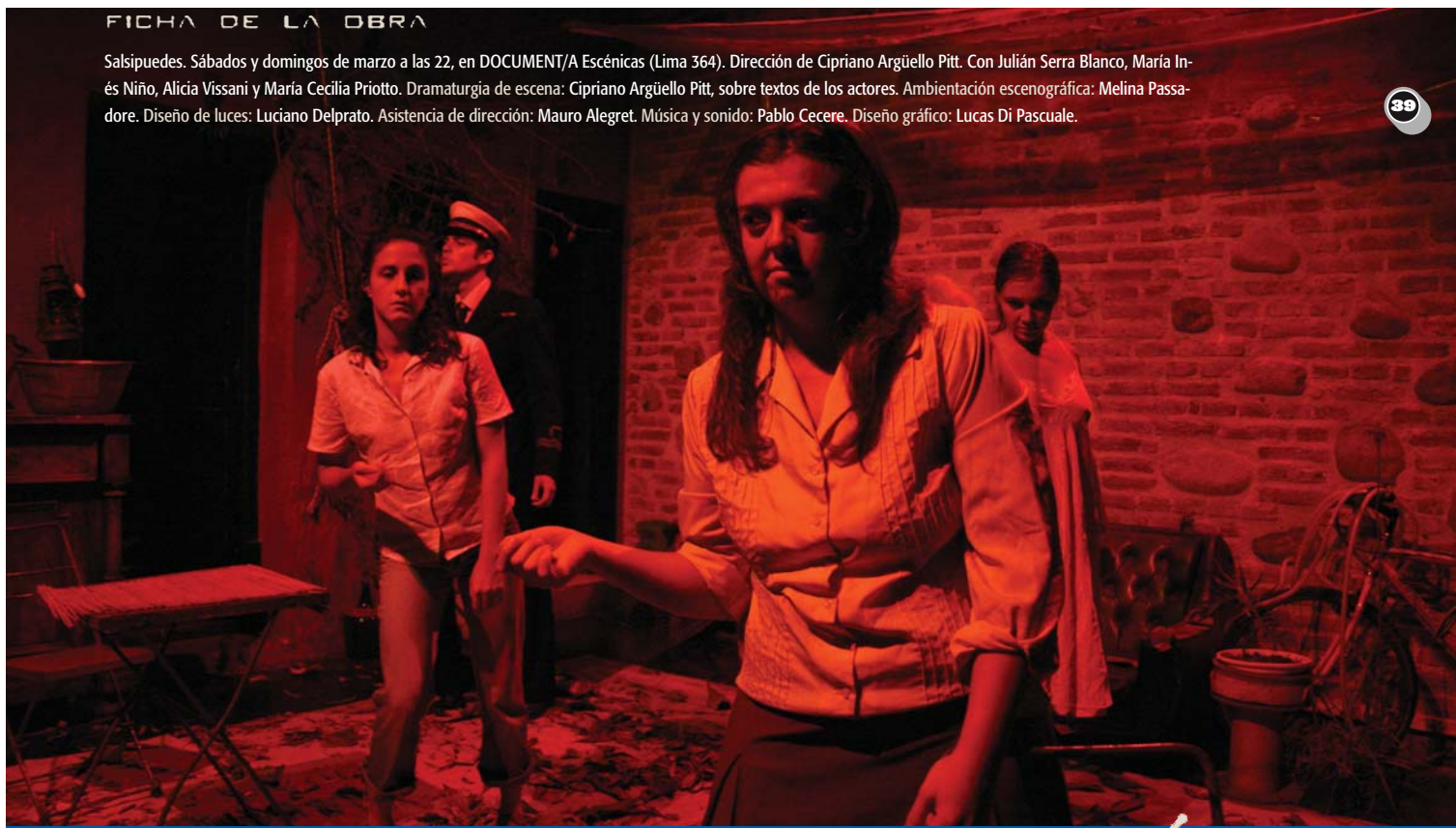
La pregunta surge de una percepción general: ¿Tiende el espectador cordobés a buscar el humor en la sala de teatro, más como una risa nerviosa inspirada por el encuentro cuerpo a cuerpo con el actor, que por el efecto de la obra? Para analizarlo, Cipriano cambia el ángulo: La cuestión pasa por pensar cómo abordan el teatro sus hacedores. “En el teatro de Córdoba, sobre todo en la dramaturgia joven, hay todo el tiempo guiños al público. Algo de parodia, que implica criticar lo que uno mismo

hace poniéndose del lado del espectador, buscando el distanciamiento para reírse de eso. Más que una irreverencia, es la búsqueda de un guiño”.

Por su cuenta, prefiere desactivar el humor y lograr que los seres de sus obras sean tan o más complejos que quienes los observan, pero nunca inferiores. Y remata: “Me interesa que los actores estén más cerca del personaje que del público. Ellos terminan agotados, porque cuando lloran, lloran” 🎭

#### FICHA DE LA OBRA

Salsipuedes. Sábados y domingos de marzo a las 22, en DOCUMENT/A Escénicas (Lima 364). Dirección de Cipriano Argüello Pitt. Con Julián Serra Blanco, María Inés Niño, Alicia Vissani y María Cecilia Priotto. Dramaturgia de escena: Cipriano Argüello Pitt, sobre textos de los actores. Ambientación escenográfica: Melina Passadore. Diseño de luces: Luciano Delprato. Asistencia de dirección: Mauro Alegret. Música y sonido: Pablo Cecere. Diseño gráfico: Lucas Di Pascuale.



**TRIPLE DOBLE VÉ**  
www.documentaescenicas.blogspot.com

